

THE SEVENTH SUNDAY OF EASTER EL SÉPTIMO DOMINGO DE PASCUA

Mother's Day + El Día de la Madre



Mothing God, Who Gave Us Birth

Dios Materno, que Nos Dio a Luz

May 12, 2024 + 12 de Mayo de 2024

PREPARATION

Centering the Heart

As you prepare for worship, please meditate on the following passages of scripture:

I praise you, for I am fearfully and wonderfully made. Wonderful are your works; that I know very well. *(Psalm 139:14)*

PREPARACIÓN

Centrar el Corazón

Mientras te prepares para la adoración, por favor medita en los siguientes pasajes de las escrituras:

Te alabo porque tus obras son formidables, porque todo lo que haces es maravilloso. ¡De esto estoy plenamente convencido! *(Salmo 139:14)*

ENTRANCE AND PRAISE

Prelude

Played by Mina Rhee, Music Director

Voluntary

Land Acknowledgement

Read by Lisa Palombi, Liturgist

We gather on the unceded ancestral lands of the Gabrielino-Tongva and Kizh Nation peoples. We respectfully acknowledge these peoples as the traditional caretakers of this land and honor their ongoing presence among us. We are grateful for the opportunity that we have been given to come together on this land for worship and fellowship.

*Opening Prayer/Call to Worship

Led by Lisa Palombi

Liturgist:

On this day of celebrating mothers, we remember all of our mothers and lift them up to God.

ENTRADA Y ALABANZA

Preludio

Tocado por Mina Rhee, Directora Musical

Voluntario

Reconocimiento de las Tierras

Leído por Lisa Palombi, Liturgista

Nos reunimos en las tierras ancestrales no cedidas de los pueblos Gabrielino-Tongva y Nación Kizh. Reconocemos respetuosamente a estos pueblos como los cuidadores tradicionales de esta tierra y honramos su presencia continúa entre nosotros. Estamos agradecidos por la oportunidad que se nos ha dado de reunirnos en esta tierra para la adoración y el compañerismo.

*Oración de Apertura/Llamada a la Adoración

Dirigida por Lisa Palombi

Liturgista:

En este día en que celebramos a las madres, reconocemos y elevamos a nuestras madres a Dios.

**Please stand as you are willing and able. + *Por favor, ponte a pie como puedas y quieras.*

Mothers of children young and old, first-time mothers, working mothers, and single mothers...

Community:

We see you and bless you today.

Liturgist:

Mothers who do not give birth biologically but raise children and bring them life in countless other ways...

Community:

We see you and bless you today.

Liturgist:

Those who desire to be mothers but cannot be due to the circumstances of their personal and social lives...

Community:

We see you and bless you today.

Liturgist:

Mothers who care for children who live with physical, mental, and emotional realities that set them apart from others and too often subject them to ridicule, pity, marginalization, rejection, and sometimes even bullying...

Community:

We see you and bless you today.

Liturgist:

Mothers who suffer the loss of their children to disease, hunger, neglect, accident, violence, and war...

Community:

We see you and bless you today.

Liturgist:

Mothers who are missing their children, and children who are missing their mothers...

Community:

We see you and bless you today.

Liturgist:

In times of full joy and abundance, in times of empty nests and empty cradles, in times of terror and hopelessness – in all these God tends the flock like a shepherd and carries the lambs close to God's heart.

Community:

As a mother comforts her child, so will God comfort us.

Let us observe a moment of silence as we remember and bless the mothers among us who have cared for us, nurtured us, and given us life.

Madres de niños jóvenes y mayores, madres primerizas, madres trabajadoras, y madres solteras...

Comunidad:

Las vemos y bendecimos a ustedes hoy.

Liturgista:

Madres que no dan a luz biológicamente, sino que crían a hijos y les dan vida de innumerables otras maneras...

Comunidad:

Las vemos y bendecimos a ustedes hoy.

Liturgista:

Aquellas que desean ser madres pero no pueden serlo por las circunstancias de sus vidas personales y sociales...

Comunidad:

Las vemos y bendecimos a ustedes hoy.

Liturgista:

Madres que cuidan a niños que viven con realidades físicas, mentales y emocionales que los diferencian de los demás y que con demasiada frecuencia los someten al ridículo, la lástima, la marginación, el rechazo y, a veces, incluso el acoso...

Comunidad:

Las vemos y bendecimos a ustedes hoy.

Liturgista:

Madres que sufren la pérdida de sus hijos a causa de la enfermedad, el hambre, la negligencia, los accidentes, la violencia y la guerra...

Community:

Las vemos y bendecimos a ustedes hoy.

Liturgist:

Madres que echan de menos a sus hijos, y niños que echan de menos a sus madres...

Community:

Las vemos y bendecimos a ustedes hoy.

Liturgista:

En tiempos de plena alegría y abundancia, en tiempos de nidos vacíos y cunas vacías, en todos ellos Dios cuida el rebaño como un pastor y lleva a los corderos cerca del corazón de Dios.

Comunidad:

Como una madre consuela a su hijo, así Dios nos consolará.

Observemos un momento de silencio mientras recordamos y bendecimos a las madres entre nosotros que nos han cuidado, nos han nutrido y nos han dado la vida.

***Hymn of Praise**
Projected

Faith of Our Mothers
(Verses 1, 2, 3, 4)

***Himno de Alabanza**
Proyectado

Fe de las madres
(Versos 1, 2, 3, 4)

Welcome and Passing the Peace
Franie Maddela, Lay Leader, Echo Park UMC

La Bienvenida y el Paso de la Paz
Franie Maddela, Líder Laica, IMU de Echo Park

PROCLAMATION AND RESPONSE

PROCLAMACIÓN Y RESPUESTA

Message for Young People

Pastor Frank Wulf

- Children's Song *Just Like a Mother Eagle*
Projected
- Resources to help parents and caregivers with their children's faith development can be found on the table at the back of the sanctuary or on the church's website.

Prayers of the People

Led by Lisa Palombi and Pastor Wulf

- Call to prayer
- Joys and concerns
- We pray for the world and ourselves
- We pray the prayer that Jesus taught us

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever. Amen.

Ama namin, sumasalangit Ka, sambahin ang ngalan Mo. Mapasaamin ang kaharian Mo. Sundin ang loob Mo dito sa lupa, para nang sa langit. Bigyan Mo kami ngayon ng aming kakanin sa araw-araw. At patawarin Mo ang aming mga sala, para ng pagpapatawad naming sa mga nagkakasala sa amin. At huwag Mokaming ipahintulot sa tukso, at iadya Mo kami sa lahat ng masama. Sapagkat Iyo ang kaharian, at kapangyarihan, at ang kadakilaan, magpakailanman. Amen.

***Hymn of Preparation**
The Faith We Sing 2046

Womb of Life
(Verses 1, 2, 3, 4)

***Himno de Preparación**
Proyectado

Matrix de vida
(Versos 1, 2, 3, 4)

Mensaje para los Jóvenes

Pastor Frank Wulf

- Canción para los jóvenes *Como una madre águila*
Proyectada
- Recursos para ayudar a los padres y cuidadores con el desarrollo de la fe de sus hijos se pueden encontrar en la parte posterior del santuario o en el sitio web de la iglesia.

Oraciones del Pueblo

Dirigidas por Lisa Palombi y Pastor Wulf

- Llamado a la oración
- Gozos y preocupaciones
- Oramos por el mundo y nosotros mismos
- Oramos la oración que Jesús nos enseñó

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por todos los siglos. Amén.

하늘에 계신 우리 아버지 아버지의 이름이 거룩히 빛나시며 아버지의 나라가 오시며 아버지의 뜻이 하늘에서와 같이 땅에서도 이루어지소서. 오늘 저희에게 일용할 양식을 주시고 저희에게 잘못된 이를 저희가 용서하오니 저희 죄를 용서하시고 저희를 유혹에 빠지지 않게 하시고 악에서 구하소서. 주님께 나라와 권능과 영광이 영원히 있나이다. 아멘.

Reading the Scriptures

Read in Spanish

Psalm 139:13-18
(NRSV-UE)

Listen to the Word of God in Psalm 139, verses 13 to 18.

¹³For it was you who formed my inward parts; you knit me together in my mother's womb.¹⁴I praise you, for I am fearfully and wonderfully made. Wonderful are your works; that I know very well. ¹⁵My frame was not hidden from you, when I was being made in secret, intricately woven in the depths of the earth. ¹⁶Your eyes beheld my unformed substance. In your book were written all the days that were formed for me, when none of them as yet existed. ¹⁷How weighty to me are your thoughts, O God! How vast is the sum of them! ¹⁸I try to count them—they are more than the sand; I come to the end—I am still with you.This is the Word of God for the People of God. **Thanks be to God.****Choral Anthem**

The Chancel Choir

*Our Parent, by
Whose Name***Reading the Scriptures**

Read in English

Isaiah 49:13-17
(NRSV-UE)

Listen to the Word of God in the book of Isaiah, chapter 49, verses 13 to 17.

¹³Sing for joy, O heavens, and exult, O earth; break forth, O mountains, into singing! For the LORD has comforted his people and will have compassion on his suffering ones.¹⁴But Zion said, "The LORD has forsaken me; my Lord has forgotten me." ¹⁵Can a woman forget her nursing child or show no compassion for the child of her womb? Even these might forget, yet I will not forget you. ¹⁶See, I have inscribed you on the palms of my hands; your walls are continually before me. ¹⁷Your builders outdo your destroyers, and those who laid you waste go away from you.This is the Word of God for the People of God. **Thanks be to God.****Leer las Escrituras**

Leído en español

Salmo 139:13-18
(RVC)

Escuchen la Palabra de Dios en el Salmo 139, versículos 13 a 18.

¹³Tú, Señor, diste forma a mis entrañas; tú me formaste en el vientre de mi madre! ¹⁴Te alabo porque tus obras son formidables, porque todo lo que haces es maravilloso. ¡De esto estoy plenamente convencido! ¹⁵Aunque en lo íntimo me diste forma, y en lo más secreto me fui desarrollando, nada de mi cuerpo te fue desconocido. ¹⁶Con tus propios ojos viste mi embrión; todos los días de mi vida ya estaban en tu libro; antes de que me formaras, los anotaste, y no faltó uno solo de ellos. ¹⁷Dios mío, ¡cuán preciosos me son tus pensamientos! ¡Cuán vastos son en su totalidad! ¹⁸Si los contara, serían más que la arena; si terminara de contarlos, tú aún estarías allí.Esta es la Palabra de Dios para el Pueblo de Dios. **Gracias sean a Dios.****Himno Coral**

El Coro de la Iglesia

*Nuestro padre
por cuyo nombre***Leer las Escrituras**

Leído en inglés

Isaías 49:13-17
(RVC)

Escuchen la Palabra de Dios en el libro de Isaías, capítulo 49, versículos 13 a 17.

¹³Ustedes, los cielos, ¡canten alabanzas! Y tú, tierra, ¡canta de alegría! ¡Que prorrumpen los montes en alabanzas! ¡El Señor ha consolado a su pueblo, y se ha compadecido de sus pobres!¹⁴Sión dice: «El Señor me ha abandonado. El Señor se olvidó de mí.» ¹⁵¿Pero acaso se olvida la mujer del hijo que dio a luz? ¿Acaso deja de compadecerse del hijo de su vientre? Tal vez ella lo olvide, pero yo nunca me olvidaré de ti. ¹⁶Yo te llevo grabada en las palmas de mis manos; siempre tengo presentes tus murallas. ¹⁷Tus edificadores vendrán apresurados, y saldrán de ti los que te han destruido y asolado.Esta es la Palabra de Dios para el Pueblo de Dios. **Gracias sean a Dios.**

Prayer for Illumination

Psalm 19:14

Led by Pastor Frank Wulf

Pastor:

May the words of my mouth...

Community:

And may the meditations of all of our hearts be acceptable to you, O God, for you are our rock and our redeemer. Amen.

Reading from the Gospel

John 17:15-19

Read in English and Spanish

(NRSV-UE)

Listen to the Word of God in the gospel of John, chapter 17, verses 15 to 19,

¹⁵“I am not asking you to take them out of the world, but I ask you to protect them from the evil one. ¹⁶They do not belong to the world, just as I do not belong to the world. ¹⁷Sanctify them in the truth; your word is truth. ¹⁸As you have sent me into the world, so I have sent them into the world. ¹⁹And for their sakes I sanctify myself, so that they also may be sanctified in truth.”

This is the Word of God for the People of God. **Thanks be to God.**

Message

Pastor Frank Wulf

Mothering God, Who

Gave Us Birth

Oración por la Iluminación

Salmo 19:14

Dirigida por Pastor Frank Wulf

Pastor:

Que las palabras de mi boca...

Comunidad:

Y que los pensamientos de todos nuestros corazones sean aceptables ante ti, O Dios, porque tú eres nuestra roca y nuestro redentor. Amén.

Leer del Evangelio

Juan 17:15-19

Leído en inglés y español

(RVC)

Escuchen la Palabra de Dios en el evangelio de Juan, capítulo 17, versículos 15 a 19.

¹⁵«No ruego que los quites del mundo, sino que los protejas del mal. ¹⁶Ellos no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo. ¹⁷Santifícalos en tu verdad; tu palabra es verdad. ¹⁸Tal como tú me enviaste al mundo, así yo los he enviado al mundo. ¹⁹Y por ellos yo me santifico a mí mismo, para que también ellos sean santificados en la verdad.»

Esta es la Palabra de Dios para el Pueblo de Dios. **Gracias sean a Dios.**

Mensaje

Pastor Frank Wulf

Dios materno, que

nos dio a luz

THANKSGIVING

ACCIÓN DE GRACIAS

Presentation of Tithes and Offerings

- Invitation to a time of offering
Lisa Palombi, Liturgist
- Offertory *Beautiful Savior*
Soloist: Sherman McClellan, Keyboard: Mina Rhee
- Offertory *Alleluia*
Vocals: Sherman McClellan, John Miller
Cello: Sarang Han; Keyboard: Mina Rhee
- *Doxology *Praise God from Whom All*
United Methodist Hymnal 94 All Blessings Flow
- *Stewardship Prayer
Led by Lisa Palombi, Liturgist

Community:

Mothering God, our hearts sing with thanksgiving for your steadfast love, and faithful Spirit. Receive this offering and the gift of our whole selves, so that we might give as we have received and love as we have been loved. Amen.

Presentación de Diezmos y Ofrendas

- Invitación a un momento de ofrenda
Lisa Palombi, Liturgista
- Ofertorio *Hermoso Salvador*
Solista: Sherman McClellan; Teclado: Mina Rhee
- Ofertorio *Aleluia*
Vocalistas: Sherman McClellan, John Miller
Violonchelo: Sarang Han; Teclado: Mina Rhee
- *Doxología *Oh Criaturas*
Mil Voces para Celebrar 22 del Señor
- *Oración de Mayordomía
Dirigida por Lisa Palombi, Liturgista

Comunidad:

Dios materno, nuestros corazones cantan con acción de gracias por tu amor inquebrantable y tu Espíritu fiel. Recibe esta ofrenda y el don de todo nuestro ser, para que demos como hemos recibido y amemos como hemos sido amados. Amén.

DEPARTURE

Announcements and Birthdays

Pastor Frank Wulf

***Hymn of Dedication** *Let There Be Peace on Earth*
United Methodist Hymnal 431

*Benediction

Led by Pastor Frank Wulf

Pastor:

People of God, abide in God's love. May God's love and faithfulness flow through you to wherever it is needed most, even to the ends of the earth.

Community:

Alleluia and amen.

*Postlude

Played by Mina Rhee, Music Director

Postlude

SALIDA

Anuncios y Cumpleaños

Pastor Frank Wulf

***Himno de Dedicación** *Haya en la tierra paz*
Proyectado

*Bendición

Dirigida por Pastor Frank Wulf

Pastor:

Pueblo de Dios, permanece en el amor de Dios. Que el amor y la fidelidad de Dios fluyan a través de ustedes a donde más se necesite, incluso hasta los confines de la tierra.

Comunidad:

Aleluya y amén.

*Postludio

Tocado por Mina Rhee, Directora Musical

Postludio

ENTER TO WORSHIP!



DEPART TO SERVE!

¡ENTREN A ADORAR!



¡SALEN A SERVIR!

THANK YOU TO ALL WHO HELPED OUT WITH OUR MORNING'S WORSHIP:

GRACIAS A TODOS LOS QUE AYUDARON CON NUESTRA ADORACIÓN DE LA MAÑANA:

Liturgist/Liturgista: Lisa Palombi + **Reader/Lectora:** Hazel Ramos

Welcome/Bienvenida: Franie Maddela

Message for Young People/Mensaje para Jóvenes: Pastor Frank Wulf

Anthem/Himno Coral: Chancel Choir/Coro de la Iglesia

Preacher/Predicador: Pastor Frank Wulf

Music Director/Directora Musical: Mina Rhee

Offertory/Ofertorio: Sherman McClellan, John Miller, Sarang Han

Technical Assistance/Asistencia técnica: John Chavis, Walter Elmer, John Miller, Josefina Amado, Hazel Ramos, Sherman McClellan

ANNOUNCEMENTS

May 12-19

ANUNCIOS

DEL 12 AL 19 DE MAYO

Christian Education and Discipleship:

- Activity sheets for use by children and families during the coming week have been posted on the church website and are also available at the back of the Sanctuary. We invite you to use these activities as you talk to young people about God and faith.
- Pastor Frank Wulf will lead our weekly online Bible study in English at 7:00 p.m. on Thursday, May 16. We will be taking a close look at Acts 2:1-21.

La Educación Cristiana y el Discipulado:

- Actividades para uso de niños y familias han sido publicadas en el sitio web de la iglesia y están disponibles en la parte trasera del Santuario. Les invitamos a ustedes a usar estas actividades para hablar con los jóvenes sobre Dios y la fe.
- El pastor Frank Wulf dirigirá nuestro estudio bíblico semanal en inglés a las 7:00 p.m. el jueves 16 de mayo. Echaremos un vistazo de cerca a los Hechos 2:1-21.

Use the following link to join the study by Zoom:

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

You may also join the study by telephone by calling **1-669-900-9128** and using meeting ID: **718 454 4317 #**

- Yeni Zavala of the La Plaza United Methodist Church will lead an online Bible Study in Spanish at 7:00 p.m. on Friday, May 17.

Use the following link to join the study by Zoom:

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

You may also join the study by telephone by calling **1-669-900-9128** and using meeting ID: **655 893 8601 #**

Pentecost Sunday:

Next Sunday, May 19, is Pentecost Sunday. So, we invite you to wear something red to worship.

Following worship, we will gather with the congregation of La Plaza United Methodist Church for a time of information and conversation about the postponed 2020 General Conference that took place April 23 through May 3 in Charlotte, North Carolina.

Utilicen el siguiente enlace para participar en el estudio mediante Zoom:

También pueden unirse al estudio por teléfono llamando al **1-669-900-9128** y usando el ID de reunión: **718 454 4317 #**

- Yeni Zavala de la Iglesia Metodista Unida La Plaza dirigirá un estudio bíblico en línea en español a las 7:00 p.m. el viernes 17 de mayo.

Utilicen el siguiente enlace para participar en el estudio mediante Zoom:

También pueden unirse al estudio por teléfono llamando al **1-669-900-9128** y usando el ID de reunión: **655 893 8601 #**

Domingo de Pentecostés:

El próximo domingo, 19 de mayo, es el Domingo de Pentecostés. Por lo tanto, los invitamos a ustedes a vestir algo rojo para nuestro tiempo de adoración.

Después de la adoración, nos reuniremos con la congregación de la Iglesia Metodista Unida La Plaza para un tiempo de información y conversación sobre la Conferencia General de 2020 pospuesta que se llevó a cabo del 23 de abril al 3 de mayo en Charlotte, Carolina del Norte.

ONGOING NEEDS

UMCOR Disaster Relief:

You may make special offerings to support UMCOR's ongoing relief efforts in disasters in the United States and around the world by going online to:

<https://umcmmission.org/umcor/>

Church Building Rebuilding Fund:

Help Echo Park United Methodist Church raise the funds it needs to make the church building safe and to rebuild it for another 100 years of faithful ministry for God in the community. Use the following link to make a donation through GoFundMe:

<https://gofund.me/99b239db>

NECESIDADES EN CURSO

Socorro de Desastres de UMCOR:

Ustedes puedan hacer ofrendas especiales para apoyar los esfuerzos de socorro en curso de UMCOR en desastres en los EE.UU. y en todo el mundo yendo en línea a:

Fondo de Reconstrucción del Edificio de la Iglesia:

Ayuden a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park a recaudar los fondos que necesita para hacer seguro el edificio de la iglesia y para reconstruirlo por otros 100 años de fiel ministerio para Dios en la comunidad. Utilicen el siguiente enlace para hacer una donación a través de GoFundMe:

ZOOM MEETINGS

REUNIONES DE ZOOM

Unless otherwise indicated, all online meetings for the church are held via Zoom using the following link:

A menos que se indique lo contrario, todos los reuniones en línea se realizan por Zoom usando el siguiente enlace:

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

To join by phone, call:

1-669-900-9128

Use meeting ID: **718 454 4317 #**

Para unirse por teléfono, llama a:

1-669-900-9128

Utiliza la ID de reunión: **718 454 4317 #**

HAPPY BIRTHDAY

FELIZ CUMPLEAÑOS

Eliana Rudnick (May 8/8 de mayo) + Araceli (Sally) Case (May 14/14 de mayo)

Happy birthday! God bless you! + ¡Feliz cumpleaños! ¡Dios te bendiga!

OUR COMMUNITY PRAYERS

NUESTRAS ORACIONES COMUNITARIAS

- We pray, O God, for those in our extended community who have died and for all who loved and cared for them.

*Storm Chauvin + Glen Scharphorn + María Ángel González + Ronald Bennett + Felix García Yescas
Zeta Graham + Guadalupe Zepeda + Donald Hiestje + Thelma Rodriguez*

*Absent from the body,
but present with God.*

- Oramos, oh Dios, por aquellos en nuestra comunidad extendida que han muerto y por todos los que los amaron y cuidaron.

*Ausente del cuerpo,
pero presentes con Dios.*

- We pray for those in our extended community who are ill or suffering, so that they may know your healing.

*Sulma Zepeda + Rev. David Farley + Herbert Alexander Arias + Denny Blagojevich + Danny Bernabe
John Chavis + Walter Elmer + Alfredo Espinoza + Jonathan Moreno + Susan Perez + Lani Stapp
LaDell Stapp + Penelope López + Lois Price + Armisticia Dorotan + Franie Maddela + Marcelina Souffle
Mark Phillips + Evelin Rodriguez*

- Oramos por aquellos en nuestra comunidad extendida que están enfermos o sufren, para que ellos puedan conocer tu curación.

- We pray for those in our extended community who need special care and support in times of uncertainty.

*John Chavis + Virgilia Rodríguez and family + Danny Bernabe and family
Juana, Pablo, Lorena, Evelin Rodríguez + Julia García + Rev. Mark Nakagawa*

- Oramos por aquellos en nuestra comunidad extendida que necesitan cuidado y apoyo especial en tiempos de incertidumbre.

- We pray for an end to war and for true peace in our world. We especially pray for a just peace in Israel/Palestine, Ukraine, and Yemen.

- Oramos por el fin de la guerra y por una paz duradera en nuestro mundo. Oramos especialmente por una paz justa en Israel/Palestina, Ucrania y Yemen.

- We pray for wise, just, and compassionate social policies, and for an end to the violence, poverty, and oppression that destroy lives.

- Oramos por políticas sociales sabias, justas y compasivas y por el fin de la violencia, la pobreza y la opresión que destruyen vidas.

- We pray for all who are affected by natural disasters, that they may stay safe and recover quickly. We pray especially for those impacted by storms in the southern and central United States.
- We pray for our upcoming session of the California-Pacific Annual Conference, June 12-15, 2024.
- We pray for our own church community as we confront and make decisions related to our damaged and unsafe building. May God give us hope, creativity, faith, resiliency, and courage as we move forward.
- Oramos por todos los que se ven afectados por los desastres naturales, para que puedan mantenerse a salvo y recuperarse rápidamente. Oramos especialmente por aquellos afectados por las tormentas en el sur y el centro de los Estados Unidos.
- Oramos por nuestra próxima sesión de la Conferencia Anual California-Pacífico, del 12 al 15 de junio de 2024.
- Oramos por nuestra propia comunidad de la iglesia mientras confrontamos y tomamos decisiones relacionadas con nuestro edificio dañado e inseguro. Que Dios nos dé esperanza, creatividad, fe, resiliencia y coraje a medida que avanzamos.

*To add a name to or remove a name from this prayer list, please contact the church office.
Para agregar o eliminar un nombre de esta lista de oración, comuníquese con la oficina de la iglesia.
Email/ Correo electrónico: echoparkumc@gmail.com; Phone/ Teléfono: 213-484-8214*

DONATING TO ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH DONAR A LA IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK

Donations in cash:

Please put your donation into an envelope. Write your name and contact information on the outside of the envelope along with any instructions about how you want your contribution used. Place the envelope into one of the offering plates at the back of the Sanctuary or deliver it in person to the church office.

Donations by check:

Make your check payable to “Echo Park United Methodist Church.” Make sure your personal contact information on the check is correct and write the purpose of your donation onto the check’s memo line. Place your check into an offering plate or mail it to the church office: Echo Park United Methodist Church, 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.

Online donations using PayPal:

Go online to:

<https://echoparkumc.org/donate-here/>

or use the QR code included below. Follow

Donaciones en efectivo:

Por favor, pon tu donación en un sobre. Escribe tu nombre e información de contacto en el exterior del sobre junto con las instrucciones sobre cómo deseas que se use tu contribución. Coloca el sobre en una de las placas de ofrenda en la parte posterior del Santuario o entrégalo en persona a la oficina de la iglesia.

Por cheque:

Escribe tu cheque a “Echo Park United Methodist church.” Asegúrate de que tu información de contacto personal en el cheque sea correcta y escribe el propósito de tu donación en la línea de notas del cheque. Coloca tu cheque en una placa de ofrenda o enviarlo por correo a la oficina de la iglesia: Iglesia Metodista Unida de Echo Park, 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.

Donaciones en línea usando PayPal:

Conéctate en línea a:

<https://echoparkumc.org/donate-here/>

o usa el siguiente código QR que se incluye a

the directions provided to enter the amount of your donation, the purpose of your donation, and your preferred payment source.

continuación. Siga las instrucciones proporcionadas para ingresar el monto de su donación, el propósito de su donación y su fuente de pago preferida.



In whatever manner you choose to give, thank you for your offering to support the mission and ministry of The United Methodist Church in Echo Park and beyond. Echo Park United Methodist Church is a 501(c)3 non-profit organization. Donations are tax deductible.

De cualquier manera que elijas dar, gracias por tu ofrenda para apoyar la misión y el ministerio de la Iglesia Metodista Unida en Echo park y más allá. La Iglesia Metodista Unida de Echo Park es una organización sin fines de lucro 501(c)3. Las donaciones son deducibles de impuestos.

SERVICE NOTES AND PERMISSIONS NOTAS DEL SERVICIO Y PERMISOS

PRELUDE: *Voluntary/Voluntario* – Music: Anton André. Public domain.

OPENING PRAYER/CALL TO WORSHIP – Based on a prayer by Sara Kyoungah White, Workers Project of Fuller Seminary. All rights reserved. <https://worshipforworkers.com/resources/prayers/a-call-to-worship-for-mothers-day/>.

HYMN OF PRAISE: *Faith of Our Mothers/Fe de las madres* – Words: A. B. Patten (Traducción al español: George P. Simmonds) + Music: Henri F. Hemy (Adapted: James G. Walton). Public domain.

SONG FOR YOUNG PEOPLE: *Our God Is Like an Eagle/Nuestro Dios es como una águila* – Words: Laurence G. Bernier; Music: George J. Webb (Traducción al español: Anónimo). Public domain.

HYMN OF PREPARATION: *Womb of Life/Matriz de vida* – Words: Ruth Duck (Traducción al español: Anónimo); Music: Attr. to B. F. White. Words © 1992 GIA Publications, Inc. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

SCRIPTURE IN ENGLISH: Taken from *The New Revised Standard Version Updated Edition*. Copyright © 2021 National Council of Churches of Christ in the United States of America. All rights reserved worldwide. Used with permission.

ESCRITURA EN ESPAÑOL: Taken from *Reina-Valera Contemporánea*, Copyright © 2009, 2011 Sociedades Bíblicas Unidas. All rights reserved. Used with permission.

CHORAL ANTHEM: *Our Parent, by Whose Name/Nuestro Padre, por cuyo nombre* - Words: F. Bland Tucker, alt. (Traducción al español: Anónimo); Music: John David Edwards. Words © 1940, 1943, renewed 1985 Church Publishing, Inc. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

OFFERTORY: *Beautiful Savior/Hermoso Salvador* – Words: *Münster Gesangbuch* (English translation: Joseph Augustus Seiss); Music: Silesian Folk Song (Arranged: Carlyle Duncan). Public domain.

OFFERTORY: *Alleluia/Aleluya* – Words and Music: William Boyce (Arranged: Mark Schweitzer). Public domain.

STEWARDSHIP PRAYER AND BENEDICTION: Kirsten Linford in *Abingdon Worship Annual 2024*. Copyright © 2023 Abingdon Press. All rights reserved. Used with permission.

DOXOLOGY: *Praise God from Whom All Blessings Flow/Oh Criaturas del Señor* – English Words: Thomas Ken (Adapted by Gilbert H. Vieira); Spanish Words: J. Miguez Bonino; Music: *Geistliche Kirchengesänge*. Adaptation of English words © 1989 United Methodist Publishing House. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

HYMN OF DEDICATION: *Let There Be Peace on Earth/Haya en la tierra paz* – Words and music: Sy Miller and Jill Jackson (Traducción al español: David Marifil; Harmony: Charles H. Webb). Copyright © 1955 Jan-Lee Music, renewed 1983. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

POSTLUDE: *Postlude/Postudio* – Music: Wilhelm Volckmar. Public domain.

OUR RECONCILING STATEMENT

(Approved February 17, 2019)

Inspiring the world as passionate followers of Jesus Christ so all can experience God's life-giving love. Echo Park United Methodist Church is a faith community seeking to live in joyous response to the love of God in Christ.

We are people of Christ's new creation called to be ministers of reconciliation.

We are not always of the same mind, but we seek to be of the same Spirit, reaching out in unconditional love to let others know that there is a place of reconciliation: "There is a Balm in Gilead."

We share the Gospel and Spirit of Jesus Christ and open our community to all, especially to those who are hurt or have been left out because of racial differences, ethnic origin, gender identity, legal or immigration status, language, sexual orientation, disability... all who have suffered abuse or abandonment by society, or even by the church.



NUESTRA DECLARACIÓN DE RECONCILIACIÓN

(Aprobada el 17 de febrero de 2019)

Inspirando al Mundo como seguidores apasionados de Jesucristo para que todos puedan experimentar el amor vivificante de Dios. La Iglesia Metodista Unida de Echo Park es una comunidad de fe tratando de vivir en gozosa respuesta al amor de Dios en Cristo.

Somos personas de la nueva creación de Jesucristo llamadas para ser ministros de la reconciliación.

No siempre somos de la misma opinión pero intentamos ser del mismo Espíritu, llegando con amor incondicional para que otros puedan saber que hay un lugar de reconciliación: "Hay un bálsamo en Galaad."

Compartimos el Evangelio y el Espíritu de Jesucristo y abrimos nuestra comunidad a todos, especialmente aquellos que están heridos o que han sido excluidos debido a diferencias raciales, origen étnico, identidad de género, estatus legal o migratorio, idioma, orientación sexual, todos los que han sufrido el abuso o el abandono por la sociedad o aún más por la iglesia.

ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH + IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK A Reconciling Congregation + Una Congregación Reconciliadora

1226 N. Alvarado Street + Los Angeles + California + 90026

Telephone/Teléfono: 213-484-8214 + **Email/Correo Electrónico:** echoparkumc@gmail.com

Web: www.echoparkumc.org

Facebook: @EchoParkUnitedMethodistChurch

Instagram: @EchoParkUnitedMethodist

Pastor: Rev. Frank Wulf

Music Director/Directora Musical: Mina Rhee

Pastor Emeritus: Rev. David Farley

Resident Bishop/Obispo Residente: Rev. Dr. Dottie Escobedo-Frank

District Superintendent/Superintendente del Distrito: Rev. Dr. Siosaia Tu'itahi